

# Notice from National Health Insurance (NHI) Division

## 1 When your NHI Card be delivered

Place of application	City Office(National Health Insurance Division)	City Office branches or Administrative Services Center
Approximate delivery date	3 - 5 days after application	1 week after application Sent by Simple Registered Mail

The card will be sent by Simple Registered Mail. Please notify post office if there is any changes in your address.

## 2 Insurance Tax is levied from the month you obtained your qualification to be covered by the NHI scheme.

Insurance Tax is calculated each month and levied on every person, and there is no exception.

Note that the calculation of the NHI Tax will be started from the month your qualification for is approved, not from the month you made an application.

## 3 Time of the Tax Notice (bills for insurance tax) be delivered

the Month of application	April through June	July through March of the following year
Sent-out date	early July	The month of application or around the end of the following month

The Head of Household is responsible for payment of Insurance Tax, so the Tax Notice will be sent to the Head of the Household, even if he/she is not insured by the NHI scheme.

## 4 How to pay Insurance Tax

### By bank account transfer

Automatic deduction from designated accounts with bank, credit association, post office bank, etc.



### By Payment Form

Direct payment in cash at convenience stores, banks, post offices or city office

### Deduction from the Pension

Eligible persons only.  
Deducted from Pension



Annual Insurance Tax is split into 8 installments during the period between July and February of the following year.

The amount to be paid each time is different from the monthly amount of Insurance Tax.

Term	1st	2nd	3rd	4th	5th	6th	7th	8th
Due date	End of July	End of August	End of Sept.	End of Oct.	End of Nov.	28 of Dec.	End of Jan.	End of Feb.

If the end of the month falls on a holiday, the due date will be slid to the following business day.

Insurance Tax should be paid by the due date.

If the tax payment is overdue, delinquency charges is added to the tax amount.

### 1 保険証の送付時期

・市役所(国民健康保険課)  
申請日から3～5日後

・各支所・行政センター  
申請日から1週間後  
簡易書留で送付

### 2 国民健康保険税は資格を得た月からかかります

保険税は月ごとに計算  
無料のかたはいません  
手続きをした日からではなく、資格を得た月までさかのぼって保険税を計算します

### 3 納税通知書の送付時期

4月～6月 7月上旬  
7月～3月 当月又は翌月下旬

納税義務者は世帯主  
世帯主あてに納税通知書を送付

### 4 納付方法

・口座振替  
銀行等の口座から引落

・納付書払い  
コンビニ等で現金払い

・年金天引き  
対象者のみ。  
受取る年金から天引き

支払いは7月～翌年2月までの8回の分割払い

月末が休日の場合は、金融機関の翌営業日が納期限です。

保険税は納期限内に支払いをお願いします。納期限を過ぎると延滞金も含めて支払いをしていただきます。

## 5 Universal Health Insurance System in Japan

The Japanese Universal Health Insurance System is the scheme that everyone residing in Japan joins one of the public health insurance systems and supports each other's medical costs. Foreigners who are registered on the Basic Resident Register due to having permission of stay for more than 3 months, and not covered by any of the Employees' Health Insurance systems, etc.\* must join the NHI. In this case, people mandatorily become eligible to join the NHI and are required to pay the Insurance Tax regardless of whether they use an Insurance Card or not. So please promptly submit an application for the NHI scheme managed by local municipal governments.

\* For example, Insurance System for the Latter Stage of Elderly or Welfare Benefits Recipients

## 6 Determination of your Insurance Tax

The amount of the Insurance Tax is determined on "Per Income Basis" which the calculation is done on the previous year's income, and on "Per Capita Basis". For people from overseas, their first year's Insurance Tax is determined based only on "Per Capita Basis", because they had no income for the previous year in Japan; tax amounts will vary from the following year depending on their income.

		For Medical Benefits	For Medical Care System for the Latter Stage of Elderly	For Nursing Care Benefits
Per Income Basis	On the amount of the previous year's income after the Basic Deductions were taken away	7.45%	2.5%	1.3%
Per Capita Basis	Taxation per person(member or applicable)	28,000yen	9,000yen	13,000yen
Imposition limit		630,000yen	190,000yen	170,000yen

Person aged between 40 and 64 are obliged to pay the portions for Medical Benefits, Medical Care System for the Latter Stage of Elderly, and Nursing Care Benefits.

\*1 Total income includes income with separate income tax.

\*2 Basic exemption is 430,000 yen

The tax amount on Per Capita Basis may be reduced according to the previous year's income. Please file annual tax return at the Tax Office or City Office.

## 7 If you fall behind on Insurance Tax

### ① Charges for delinquency

To secure the fairness with the faithful taxpayers, the Local Tax Law provides that the delinquency charge will be added in accordance with number of days you failed to pay tax from the next day of due date until the day you finish the payment.

### ② Seizure of property

Savings or deposits, wages, or real estate will be seized, to be appropriated for the overdue Insurance Tax.

### ③ Issuance of a certificate of qualification

If you keep falling behind on Insurance Tax payment, you will be obliged to return the NHI Card and be issued a certificate of qualification. While you have a certificate of qualification, you may be required to pay the full amount of medical expenses.

※Renewal of your visa status might be affected by any delinquency in paying Insurance Tax.

### 5 国民皆保険制度

日本の医療保険制度は日本に居住しているすべての人がいずれかの公的医療保険に加入し、お互いの医療費を支えあっています。

外国人であっても、3ヶ月を超える在留資格があることで住民基本台帳に登録され、かつ会社の健康保険など※に加入していないかたは、お住まいの市町村の国民健康保険に加入する必要があります。

上記の場合、本人の意思にかかわらず、国民健康保険の資格が強制的に発生し、保険証の使用の有無を問わず保険税をお支払いいただくことになりますので、速やかに加入の届出をしてください。※他に後期高齢者医療保険や生活保護受給

### 6 保険税の決め方

保険税は加入者の前年の収入によって計算する「所得割額」と加入者1人あたりの「均等割額」で計算されます。入国1年目は前年に日本での収入がなかったため「均等割」のみ課税され、2年目以降は収入に応じて変動します。

40歳以上65歳未満のかたは、医療給付費分、後期高齢者支援金分に加え介護納付金も納めていただきます。

前年の所得に応じて均等割額が軽減される場合がありますので、税務署又は市役所市民税課で所得の申告をしてください。

### 7 保険税を滞納すると

①延滞金がかかります。納期内に納税したかたとの公平を期すため、地方税法の規定に基づき、納期限の翌日から納付日までの日数に応じて延滞金が発生します。

②財産の差押え  
預貯金・給料・不動産等の差し押さえを行い、未納分の保険税に充てます。

③資格証明書の発行  
保険税の滞納を続けると、保険証を返還し、代わりに資格証明書が交付されることがあります。資格証明書が交付されている間は、医療費が一旦全額自己負担となることがあります。

※保険税に滞納がある場合、ビザの更新に影響が出る可能性があります。

## 8 Please notify us in such cases

	Cases	Necessary Documents
Joining	Moved-in from other municipality	2nd page of "Notice of Change of Address" you submitted to Citizen's Affairs Division, <b>Residence Card</b> .
	Withdrew from an Employees' Health Insurance	Certificate to prove withdrawal of Employees' Health Insurance, <b>Residence Card</b> .
	Lost qualification as a dependent under Employees' Health Insurance	Certificate of loss of qualification as a dependent, <b>Residence Card</b> .
	Birth of a Baby	Either father or mother's National Health Insurance Card.
Withdrawing	Move-out to other municipality	2nd page of "Notice of Change of Address" you submitted to Citizen's Affairs Division, <b>Residence Card</b> .
	Joined an Employees' Health Insurance	New Health Insurance Card (for all members of the family), National Health Insurance Card.
	Became a dependent of the insured covered by an Employees' Health Insurance	New Health Insurance Card, National Health Insurance Card.
	Decease of an insured person	National Health Insurance Card.
Other	Extended the period of stay	<b>Residence Card</b> , passport (with an attached document: <i>Designation Notice</i> ).
	Change of address	National Health Insurance Card, <b>Residence Card</b> .
	Separation or joint of the Household	National Health Insurance Card, <b>Residence Card</b> .
	Change of the Head of the Household or a name of the member of the household	National Health Insurance Card, <b>Residence Card</b> .
	Lost National Health Insurance Card	<b>Residence Card</b> .

※ If your qualification is "Designated Activities", please bring your passport with attached document "Designated Activities"

※ Please bring your "My Number Card" or a Notification of "My Number (individual code)" and your personal ID (Residence Card)

## 8 届け出が必要なとき

- ・他市町村から転入  
住民異動届の2枚目、  
在留カード
- ・職場の健康保険を脱退  
健康保険を脱退した証明書、  
在留カード
- ・子の出生  
父または母の保険証
- ・他の市区町村へ転出  
住民異動届の2枚目
- ・他の健康保険へ加入  
新しい保険証(全員分)、  
国保の保険証
- ・国保加入者の死亡  
国保の保険証
- ・在留期間の更新  
在留カード
- ・住所等の変更  
保険証、在留カード
- ・保険証の紛失  
在留カード

※在留資格が「特定活動」のか  
たはパスポート(指定書)が必要。

※マイナンバーカード又はマイナ  
ンバー通知カードと身分証明書  
(在留カード)をお持ちください。

## 9 System of National Health Insurance

### A Time of your NHI Card be issued

To holders of NHI Card of which expiration date is on July 31, a new card will be delivered by the end of July every year.

### B Copayment of the insured

① Before start attending Compulsory Education	20%
② After start attending Compulsory Education to a day before the person becomes age 70.	30%
③ Age 70 to a day before the person becomes 75.	20%
Person having active workers' level of income (regardless of age)	30%

## 9 国保のしくみ

### A 保険証の送付時期

保険証の有効期限が7月31日までのかたには、毎年7月末までに新しい保険証を送付

### B 保険証の負担割合

①義務教育就学前	2割
②義務教育就学後 ～70歳未満	3割
③70歳以上75歳未満	2割
生年月日に関係なく現役 並み所得のあるかた	3割

## 10 Specified Medical Check-up

### A Specified Medical Check-up

[Eligible persons]	Person insured by National Health Insurance scheme. ① Age from 40 to 74 ② Age 74 person before becoming age 75
[Period]	From June 1 to February 28, the following year
[Cost]	¥0
[Application]	Make an appointment with hospitals or clinics providing Specified Medical Check-ups.
[Bringings]	Ticket, Check-up sheet and Insurance Card

### B Thorough Medical Check-up

[Eligible persons]	Person insured by National Health Insurance scheme, age 30 - 74 who have paid or are expected to pay the whole Insurance Tax (1 time/year).
[Period]	From April 1 to February 28, the following year
[Cost]	Aged from 30 to 64 ;    ¥9,900 Age from 65 to 74 ;    ¥6,600
[Application]	Make an appointment with the designated hospitals or clinics to fix the check up date.
[Bringings]	Ticket, Check-up Sheet and Insurance Card

You are not allowed to take both Check-ups (Specified Medical Check-up and Thorough Medical Check-up) in the same fiscal year. Take either of the Check-ups.

## 10 特定健診

### A 特定健診

- ・対象者  
国保加入者のうち  
①満40～74歳になるかた  
②75歳になるかたで、健診を  
74歳のうちに受けるかた
- ・実施期間  
6月1日～翌年2月末
- ・費用  
0円
- ・申込み  
実施機関に電話等で予約
- ・持ち物  
受診券と受診票と保険証

### B 人間ドック

- ・対象者  
国保税を完納している、または完納見込みである30歳以上74歳以下の被保険者(1年度1回)
- ・実施期間  
4月1日～翌年2月末
- ・費用  
30～64歳までは9,900円  
65～74歳までは6,600円
- ・申込み  
指定医療機関へ直接電話し、受診日を予約。
- ・持ち物  
受診券と保険証
- ・特定健診と人間ドックは重複して受診することはできません。いずれか年度内1回の受診に限ります。

## 11 Inquiries

Kawaguchi City Office				Floor	Window
National Health Insurance Division	Qualification Desk 1 & 2	048-259-7669	Insurance Card, Join & Withdrawal of National Health Insurance, Imposition of National Health Insurance Tax, etc.	Main building 3F	No.6
	Benefits Desk	048-259-7670	Insurance benefits, Medical Care expenses, Reimbursement System		No.7
	Insurance Desk	048-259-7916	Specified Medical Check-up・Specified Health Guidance		No.7
National Health Insurance Tax Receiving Division	Tax Receiving Desk 1	048-259-7671	Payment of Insurance Tax, Consultation,		No.8
	Tax Receiving Desk 2	048-259-7673			
Elderly Insurance Operation Division		048-259-7653	Medicalcare system for elderly aged 75 or over	Main building 2F	No.2
Nursing Care Insurance Division		048-259-7295	Nursing Care Insurance premium & benefits for people aged 65 or over		No.6

as of June 1, 2021.

この内容は  
2021年6月1日現在  
のものです